

寶 漢 齋 閣

Bow Hon Restaurant

粥粉麵食
大小筵席



馳名各式
煲仔時菜

巧手
正宗
順德大良
食品
特製

838 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
(415) 392-0611

本店巧製

正宗順德
什錦魚生

一賣廿三元八角
半賣廿三元八角

家鄉風味

各式瓦罉煲飯
打邊爐常備

漢 齋 麗

菜 時 日 即

持價海鮮餐	三十三元八角	西菜魚球湯	七彩炒蝦鮮	貴財大蝦	羅漢上菜	椒鹽豆腐角	干煎雞沙	生果
-------	--------	-------	-------	------	------	-------	------	----

街坊和菜	四十三元八角	西菜魚球湯	當紅炸子雞	貴財大蝦	七彩炒蝦鮮	羅漢上菜	香芋時菜煲	煎封龍利	生果
------	--------	-------	-------	------	-------	------	-------	------	----

期 星 日 月

漢 齋 麗

菜 時 日 即

麵餃魚球湯	九杞豬肝湯	碧綠海鮮湯	貴財大蝦	桃仁炒鴨南	蓮藕炒鴨南	大腸炒生蛇	四季炒蝦球	梨菊牛柳	羅漢上菜	南魚燜鳳凰	豉椒蒸排骨	貴財大蝦
4.50	4.50	5.50	5.50	6.50	6.50	7.50	7.50	7.50	6.50	6.50	6.50	6.50

靚菜遠勝味	生菜蝦鼓松	五芽菜炒鮮魷	粉腸蒸雞	芥胆扒豆腐	椒鹽豆付角	蒜茸炒豆苗	鹹魚炒波菜	鮑魚鮑魚	生猛鮮魚	蒜茸蒸龍蝦	毛中燜大蜆	清蒸靚石斑	雲腿炒田雞
8.50	8.50	8.50	8.50	6.50	6.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50

期 星 日 月

青島啤酒 TSINGTAO BEER (Imported from China)...青島ビール..... \$2.75

Special Chinese Family Dinners ファミリーセット

		FOR ONE	一人前	
		Wonton Soup	ワンタンスープ	\$5.95
		Pork Chow Mein	豚肉焼そば	
		Fried Prawns	えびフライ	
		Vegetable Beef	野菜いため	
		Fortune Cookies	フォーチュンクッキー	茶 Tea
		FOR TWO	二人前	\$16.95
		Wonton Soup	ワンタンスープ	
		Pork Chow Mein	豚肉焼そば	
		Fried Prawns	えびフライ	
		Vegetable Beef	豚肉チャーハン	
		Pork Fried Rice	フォーチュンクッキー	茶 Tea
		Fortune Cookies		
		FOR THREE	三人前	\$23.95
		Wonton Soup	ワンタンスープ	
		Chicken Chow Mein	チキン焼そば	
		Sweet Sour Pork	酢豚	
		Fried Prawns	えびフライ	牛肉野菜
		Vegetable Beef	豚肉チャーハン	
		Pork Fried Rice	フォーチュンクッキー	茶 Tea
		Fortune Cookies		
		FOR FOUR	四人前	\$32.95
		Wonton Soup	ワンタンスープ	
		Mushroom Chicken	チキン・しいたけ焼そば	
		Chow Mein	えびフライ	牛肉野菜
		Fried Prawns	酢豚	
		Vegetable Beef	豚肉チャーハン	
		Sweet Sour Pork	フォーチュンクッキー	茶 Tea
		Pork Fried Rice		
		Fortune Cookies		
		FOR FIVE	五人前	\$38.95
		Wonton Soup	ワンタンスープ	
		Mushroom Chicken	チキン・しいたけ焼そば	
		Chow Mein	酢豚	
		Sweet Sour Pork	えびフライ	豚肉チャーハン
		Fried Prawns	アーモンド入りチキン	
		Almond Chicken	フォーチュンクッキー	茶 Tea
		Pork Fried Rice		
		Fortune Cookie		
		(over five add \$5.75 per person)		

頭枱 Appetizers おつまみ

手 撕 鴨 あひ子肉サラダ		酥 炸 鮮 魷 いかフライ	
Duck Salad	9.25	Fried Fresh Squid	5.95
手 撕 鶏 チキンサラダ		鍋 貼 ぎょうざ	
Chicken Salad	9.25	Pot Stickers (6).....	4.25
酥 炸 鷄 翼 チキン手羽唐揚げ		春 卷 春巻 (3個)	
Fried Chicken Wings.....	5.15	Spring Egg Rolls (3).....	3.65
酥 炸 生 蜆 かきフライ		炸 雲 吞 ワンタン唐揚げ	
Fried Fresh Oysters.....	6.95	Fried Won Ton	3.65
炸 蝦 球 えびフライ		叉 燒 チャーシュー	
Fried Prawns	5.95	Sliced Barbecued Pork	5.15

湯類 Soups スープ類

枸杞猪肝湯 枸杞豚肝スープ		西菜牛肉湯 クレソンと牛肉スープ	
Pork Liver with Medlar Soup	4.95	Watercress Soup w/Beef	4.95
三絲鴨蹄湯 三つなぎシラススープ		芥菜炆豆腐 からし菜と豚肉と塩漬けたまご	
Three Treasures Soup with Preserved Eel.....	6.15	Mustard Green Soup with Pork & Salted Egg.....	4.95
西湖牛肉羹 西湖式牛肉スープ		茄瓜梅肉湯 中国瓜スープ	
Westlake Style Beef Soup	5.15	Chinese Squash Soup.....	4.95
瑪粒羹米羹 チキンコンソースープ		海鮮豆腐羹 魚貝類と豆腐スープ	
Diced Chicken Soup with Creamed Corn	5.15	Combination Seafood & Bean Cake Soup.....	5.95
蛋 花 湯 かきたまごスープ		酸 辣 湯 ホット&サワースープ	
Egg Flower Soup	4.15	Hot and Sour Soup	5.50
紫菜豆腐湯 ゆかめと豆腐スープ		芥菜炆鴨湯 からし菜火鴨スープ	
Seaweed Soup w/Bean Cake	4.15	Duck with Mustard Soup	4.95

鴨・鵪鶉類 Duck & Squab (鴨とはと)

生 炸 白 鴨 はとの揚げもの		南 京 醬 鴨 南京鴨 (前もつて注文)	
Deep Fried Squab	12.95	Nanking Duck (Order in Advance)	
生 炒 白 鴨 菜 はと (さいの目) のレタース包み		掛 爐 大 鴨 北京鴨 (前もつて注文)	
Diced Squab Served with Lettuce Wraps	12.95	Peking Duck (Order in Advance)	
挂 侯 乳 鴨 はとの特別ソース		明 爐 火 鴨 ローストダック	
Squab in Special Sauce.....	12.95	Roast Duck	6.25
金針雲耳雞乳鴨 蒸したきのことはと		梅 子 蒸 肥 鴨 ウメ鴨 (前もつて注文) 預定	
Steamed Cloud Ear Fungus & Lily Flower Squab	12.95	Steamed Duck with Plum Sauce	(Order in Advance)
		荔 荔 香 酥 鴨 イモ鴨 (前もつて注文) 預定	
		Duck with Special Sauce	(Order in Advance)

NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN ARTICLES

** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

時菜・豆腐類 Vegetables & Bean Cake (野菜と豆腐)

料理 豆腐 豆腐の詰め揚げもの	4.95	味噌 豆腐 マツシユルム類のオイスターソース	8.95
Deep Fried Stuffed Bean Cake.....	6.00	味噌 豆腐 唐辛子入りとりあわせ野菜	4.95
Diced bean Cake in Spicy Hot Meat Sauce.....	4.95	味噌 豆腐 ブロッコリーのオイスターソース	4.25
Steamed-Cooked Stuffed Bean Cake.....	6.25	味噌 豆腐 レタスのオイスターソース	4.95
Braised Bean Cake in Oyster Sauce.....	5.25	味噌 豆腐 野菜のオイスターソース	4.95
油 揚げ 豆腐 さとうごの炒めもの	5.75	味噌 豆腐 ホウレンソウ豆腐	4.95
Sautced Sugar Peas.....	5.75	味噌 豆腐 カラシニンニク	4.95
味噌 豆腐 豆腐のかと香辛料(辛)		Tender Mustard with Garlic Sauce.....	4.95
Bean Cake w/Spiced Salt & Pepper (Hot).....			

海鮮類 Sea Food (魚貝類)

清蒸 海老 蒸し伊勢エビ	Seasonal	味噌 海老 バイナツプルとエビ	6.75
Steamed-Cooked Fresh Maine Lobster.....	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮な伊勢エビの浜納豆ソース煮	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Fresh Lobster Cooked in Black Bean Sauce.....	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 伊勢エビと葱	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Lobster w/Ginger & Scallions.....	7.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 エビと中国菜	9.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Prawns w/Chinese Greens.....	9.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
四川 海老 エビの四川風(辛)	9.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Prawns Szechuan Style (Hot).....	9.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
桂林 海老 エビ団子の揚げもの	9.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Fried Shrimp-Balls.....	6.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 殻つきえびの揚げもの(辛)	6.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Prawns in the Shell Fried in Spicy Salt (Hot).....	6.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 殻つきえびのトマトソース	6.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Prawns in the Shell in Tomato Sauce.....	9.95	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 伊勢エビソース	7.75	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Prawns in Lobster Sauce.....	7.75	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 えびの浜納豆ソース	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Prawns in Black Bean Sauce.....	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮なカニの蒸しもの	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Steamed-Cooked Fresh Crab.....	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮なカニの浜納豆ソース煮	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Fresh Crab Cooked in Black Bean Sauce.....	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮なカニの葱	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Fresh Crab Cooked w/Ginger & Scallions.....	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮なカニのカレーソース	Seasonal	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮なカニのカレーソース	7.50	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Fresh Crab in Curry Sauce.....	6.25	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 イカのエビソース	6.25	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Fresh & Dried Squids in savory Shrimp Sauce.....	6.25	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮なイカと中国菜	6.25	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
味噌 海老 新鮮なイカと中国菜	6.25	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal
Fresh Squid w/Chinese Greens.....	6.25	味噌 海老 魚の蒸しもの	Seasonal

NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN ARTICLES

** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

猪肉類 Pork (豚)

味噌 猪肉 (ポークリブ) のマングリン風	6.95	味噌 猪肉 パーベキューポーク	5.15
Mandarin Style Pork Ribs.....	6.95	味噌 猪肉 パーベキューポークと豆腐	6.25
味噌 猪肉 唐辛子入りとりあわせ野菜	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と豆腐	6.25
Sweet & Sour Pork.....	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉とヒシの実	6.25
味噌 猪肉 (ポークリブ) の香辛料	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉とマツシユルム	6.25
Pork Ribs w/Spicy Salt & Hot Pepper.....	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
味噌 猪肉 (ポークリブ) とバイナツプル	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
の酢豚ソース	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
Pineapple Pork Ribs with Sweet & Sour Sauce.....	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
味噌 猪肉 豚と鶏のレバーの蒸しもの	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
Steamed Pork w/Duck Liver.....	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
味噌 猪肉 豚と玉子の蒸しもの	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
Steamed Pork w/Salted Egg.....	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
味噌 猪肉 豚と魚の鹽づけ蒸しもの	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25
Steamed Pork with Salted Fish.....	6.95	味噌 猪肉 薄切豚肉と野菜のとりあわせ	6.25

鶏類 Chicken (鶏)

金華 鶏 鶏 (半) の中国菜とハム	12.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Half Chicken w/Chinese Greens & Sliced Ham.....	12.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
味噌 鶏 鶏の持製から揚げ (半)	9.25	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Special Crispy-Skin Chicken (Half).....	9.25	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
味噌 鶏 鶏 えのきと骨つき鶏のから揚げ	9.25	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Straw Mushroom Chicken Over Deep Fried Chicken Bones.....	9.25	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
味噌 鶏 鶏 冷たい茹で鶏と葱、蒸ソース (半)	9.25	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Cold Boiled Chicken w/Ginger & Green Onion Sauce (Half).....	9.25	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
味噌 鶏 鶏 バイナツプル鶏の甘酢ソース	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Pineapple Chicken w/Sweet & Sour Sauce.....	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
味噌 鶏 鶏 鶏と特別ソース (前もつて注文) 予定	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Chicken with Preserved Bean Cake Sauce. (Order in Advance).....	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
古法 味噌 鶏 鶏と鹽の特製 (前もつて注文) 予定	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Salted Baked Chicken..... (Order in Advance)	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
脆皮 糯米 鶏 鶏ともちね (前もつて注文) 予定	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95
Sweet Rice Crispy Chicken..... (Order in Advance)	6.95	味噌 鶏 鶏とカシューナッツ	6.95

NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN ARTICLES

** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

牛肉類 Beef ビーフ類

焼板牛柳 角切りサーロインステーキ (鉄板焼き)	7.95	何豆牛肉 豆と牛肉	7.25
Sirloin Steak Cubes on Hot Iron Plate	7.95	Beef with Sugar Peas	7.25
炭達牛柳 中国野菜と角切りサーロインステーキ	7.95	焼油牛肉 オイスターソース入り牛肉	7.25
Sirloin Steak Cubes with Chinese Greens	7.95	Beef in Oyster Sauce	7.25
蒙古牛肉 モンゴリアンビーフ (辛口)	7.95	炭達牛肉 中国野菜と牛肉	6.25
Mongolian Beef (Hot)	7.95	Beef with Chinese Greens	6.25
青椒牛肉 ビーマンと牛肉	6.25	薯蕷牛肉 しょうがとねぎと牛肉	7.25
Beef with Green Pepper	6.25	Beef w/Ginger & Scallions	7.25
豆腐牛肉 豆腐と牛肉	6.25	五香牛腩 牛バラ肉辛口ソース	6.25
Beef with Bean Cake	6.25	Brisket of Beef in Spicy Sauce	6.25
茶肉牛肉 中国ブロッコリと牛肉	6.25	炭板牛柳 牛胃袋ブラックビーンソース	6.50
Beef with Chinese Broccoli	6.25	Beef Tripe in Black Bean Sauce (Hot)	6.50
苦瓜牛肉 牛肉とニガウリ	6.25	沙茶牛肉 牛肉と特別ソース	7.25
Beef with Bitter Melon	6.25	Beef with Barbecued Sauce	7.25
豆角牛肉 牛肉と豆	6.25	炭板牛肉 牛肉とホウレンソウ腐乳	6.25
Beef with String Bean	6.25	Beef with Spinach	6.25

登類 Egg Foo Young (卵)

又焼芙蓉 パーベキューポーク卵焼き	6.25	蝦芙蓉 エビ入り卵・焼き	6.25
B.B.Q. Pork Foo Young	6.25	Shrimp Foo Young	6.25
牛肉芙蓉 牛肉の卵焼き	6.25	鶏芙蓉 鶏入り卵・焼き	6.25
Beef Foo Young	6.25	Chicken Foo Young	6.25
又雞碎 パーベキューポークの煮もの	6.25	蝦雞碎 エビ、の煮もの	6.25
B.B.Q. Pork Chop Suey	6.25	Shrimp Chop Suey	6.25
牛雞碎 牛肉の煮もの	6.25	鶏雞碎 鶏、の煮もの	6.25
Beef Chop Suey	6.25	Chicken Chop Suey	6.25

焦仔菜 鍋物

Our Specialty Baked in Clay Pots

大良魚腐煲 スパシャル	6.75	火腩生焗魚 かし・豚肉・しいたけ入り	7.50
Bow Hon Special	6.75	Oysters w/Roast Pig & Mushrooms	7.50
順子香鴨煲 *ダックのロース、タロ芋添え (グレービーソース)	6.75	冬菇扣肉煲 豚肉・たけのこ入り	6.50
Taro Root Duck in Gravy	6.75	Streaky Pork w/Bamboo Shoot Tips	6.50
家鄉豆腐煲 豆入り豆腐・しいたけ入り	6.50	甜酸薑燒蹄煲 豚の足としょうが入り (酢味噌)	6.50
Stuffed Bean Cake w/Peas & Mushrooms	6.50	Pig Feet & Ginger in Black Vinegar	6.50
八珍豆腐煲 肉とり合わせ・豆腐入り	6.50	東江豆腐煲 豆腐 (スープ付) 入り	6.50
Bean Cake w/Assorted Meat	6.50	Stuffed Bean Cake in Soup	6.50
滑滑香雞煲 *スパイシーチキン (グレービーソース)	6.50	羅漢上素煲 精選鍋 (干し野菜入り)	6.50
Sizzling Chicken in Gravy	6.50	Monk's Stew w/Dried Vegetables	6.50
担子牛腩煲 牛バラ肉入り	6.50	蝦米粉條煲 干しえび・白菜・めん入り	6.50
Braised Brisket of Beef	6.50	Dried Shrimp, Cabbage & Cellophane Noodle in Soup	6.50
		海鮮豆腐煲 魚貝類・豆腐入り	7.50
		Combination Seafood w/Bean Cake	7.50
		咸魚粒豆腐煲 チキン・豆腐・干し魚入り	6.75
		Bean Cake w/Chicken & Salted Fish	6.75

NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN ARTICLES
** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

幾時飲食 焦仔飯 足兩位用

Our Specialty Rice in Clay Pots

鍋物 (ごはん) 二人前

(奉送油菜)

北菇鳳尾雞煲飯 ソーセージ・豚肉くん製入り	14.50	北菇乳鴿煲飯 ひなどり・中華きのこ入り	15.50
Mushrooms, Chicken & Sausage	14.50	Squab & Chinese Mushrooms	15.50
臘腸臘肉煲飯 チキン・ソーセージ・中華きのこ	14.50	臘腸臘味煲飯 ダック・ソーセージ入り	15.50
Sausage & Smoked Pork	14.50	臘腸臘味煲飯 ダック・ソーセージ入り	15.50
豉汁排骨煲飯 豚バラ肉とブラックビーン入り	14.50	當空滑牛肉煲飯 ビーマン・牛肉入り	14.50
Pork Ribs w/Black Bean	14.50	Poached Eggs & Beef	14.50
生猛田雞煲飯 かえる・中華きのこ入り (季節物)	Seasonal	咸魚梅肉片煲飯 干し魚・豚肉入り	14.50
Frog w/Chinese Mushrooms	Seasonal	Salted Fish & Sliced Pork	14.50

(OVER TWO ADD \$4.00 PER PERSON)

(追加一人前 \$4.00)

雀巢類 Entrees Served in Taro Root Nest

タロ芋製の巢入り 一品料理

雀巢帶子 ホタテ貝	11.25	雀巢雞柳 チキンチ切り	11.25
Sauteed Scallops	11.25	Sauteed Shredded Chicken	11.25
雀巢牛柳絲 牛肉チ切りとビーマン	11.25	雀巢蟹鉗 えびと貝柱	11.25
Sauteed Shredded Beef & Green Peppers	11.25	Sauteed Prawns & Scallops	11.25
雀巢蝦球 エビボール	11.25	雀巢魚片 魚ボール	11.25
Sauteed Prawn Balls	11.25	Sauteed Fish Balls w/Special Sauce	11.25

水餃類 Sui Gow Soup 水ぎょうざ類

上湯水餃 ぎょうざスープ	3.25	富水餃 *つばめの巢入りぎょうざ	4.15
Sui Gow Soup	3.25	Wor Sui Gow	4.15
牛腩水餃 牛バラ肉入りぎょうざ	3.75	鶏球水餃 チキンぎょうざ	4.15
Brisket of beef Sui Gow	3.75	Chicken Ball Sui Gow	4.15
水餃 ぎょうざらーめん	3.25	蝦球水餃 えびぎょうざ	4.15
Sui Gow & Noodles	3.25	Prawn Ball Sui Gow	4.15
牛肉水餃 牛肉ぎょうざ	3.75	什菜水餃 野菜ぎょうざ	4.15
Beef Sui Gow	3.75	Mixed Vegetable Sui Gow	4.15
又焼水餃 パーベキューぎょうざ	3.75	三絲水餃 三種類の肉ぎょうざ	4.15
Barbecued Pork Sui Gow	3.75	Three Delights Sui Gow	4.15
		海鮮水餃 魚貝ぎょうざ	4.15
		Seafood Sui Gow	4.15

NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN ARTICLES

** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

雲吞類 Wonton Soup (Chinese Ravioli) ワンタン類

叉燒雲吞 チャーシューワンタン	上湯雲吞 ワンタンスープ
B.B.Q. Pork Wonton 3.75	Wonton Soup 3.25
蝦球雲吞 エビボールワンタン	牛腩雲吞 牛バラ肉入りワンタン
Prawn Ball Wonton 4.15	Brisket of beef Wonton 3.75
三絲雲吞 ミックスワンタン	牛肉雲吞 牛肉ワンタン
Sum See Wonton 4.15	Beef Wonton 3.75
富貴雲吞 ワンタン (大盛り)	切雞雲吞 チキンワンタン
Wor Wonton 4.15	Cold Boiled Chicken Wonton 3.80
生雞絲雲吞 糸切りチキン入りワンタン	火鴨雲吞 北京ダックワンタン
Shredded Chicken Wonton 4.15	Roast Duck Wonton 3.80
雲吞飽 ワンタンメン	鶏球雲吞 チキンボールワンタン
Wonton & Noodles 3.25	Chicken Ball Wonton 4.15
海鮮雲吞 魚貝ワンタン	鴻圖伊春 特別ワンタン
Seafood Wonton 4.15	Hung Tao Yee Ton 4.95
什菜雲吞 野菜ワンタン	鴨羹伊春 鴨とワンタン
Mixed Vegetables Wonton 4.15	Duck Soup Yee Ton 4.95

經濟碟飯 Rice Plates (御飯)

豉汁排骨飯 スベアリの醤油味	脆皮火鴨飯 ローストダック
Spareribs w/Soy Bean Sauce 4.55	Roast Duck 4.55
青豆叉燒飯 炒り卵、バーベキューソー、豆	香滑肉飯 雞絲
Scrambled Eggs w/Barbecued Pork & Peas 4.55	Sweet and Sour Pork 5.65
茄汁蝦球飯 エビのトマトソース	蕃茄牛肉飯 トマトと牛肉
Tomato Sauce Shrimps 4.85	Tomato w/Beef 4.55
菜遠蝦球飯 野菜とエビ	菜遠牛肉飯 野菜と牛肉
Tender greens w/Shrimp 4.85	Tender greens w/Beef 4.55
豆腐牛肉飯 豆腐と牛肉	嫩手牛腩飯 牛肉(胸)
Bean Cake w/Beef 4.55	Brisket of Beef 4.55
燒油牛肉飯 牛肉のオイスターソース	清蒸牛肉飯 牛肉と炒り卵
Beef w/Oyster Sauce 4.55	Beef w/Scrambled Egg 4.55
薑蔥生蠔飯 葱とカキ	叉燒炒飯 豚のチャーハン
Ginger w/Oyster 5.35	Pork Fried Rice 4.50
燒油三絲飯 三種の肉オイスターソースあえ	鮮蝦炒飯 エビのチャーハン
Sum See w/Oyster Sauce 4.85	Shrimp Fried Rice 4.50
水浸雞球飯 中国のマッシュルームと鶏	揚州炒飯 チャーハン
Chinese Mushroom Chicken 4.85	Young Chow Fried Rice 4.85
菜遠雞球飯 野菜と鶏	馬蹄炒飯 鶏のチャーハン
Tender greens w/Chicken 4.85	Chicken Fried Rice 4.50
菜遠菜飯 魚の切身と野菜	牛肉炒飯 牛肉のチャーハン
Sliced Fish w/Tender Greens 5.95	Beef Fried Rice 4.50
過菜牛肉飯 野菜と牛肉かけ	雞菜炒飯 野菜のとり合せチャーハン
Water Straw w/Beef Over Rice 4.55	Combination Vegetables Fried Rice 4.50
雞菜飯 鶏飯のとりあわせ野菜かけ	芥蘭牛肉飯 開飯の牛肉とプロツコリーかけ
Combination Vegetables Over Rice 4.85	Beef w/Chinese Broccoli Over Rice 4.55
肥切雞飯 冷い茹鶏	白飯 每位 しろ飯
Cold Boiled Chicken 4.55	Steamed Rice 0.50

NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN ARTICLES
** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

粥類 rice Porridge (かゆ)

皮蛋咸肉粥 玉子と豚	牛肉牛柏菜粥 牛肉と胃飯
Preserved Egg w/Pork 2.75	Beef & Tripe 3.60
牛肉粥 牛肉と薄切	生菜魚球粥 魚の団子とレタース
Sliced Beef 2.90	Fish Ball & Lettuce 3.25
及第粥 とりあわせ	肉丸粥 肉団子
Combination 2.90	Meat Ball 2.90
牛肉魚片粥 牛肉と魚	白米靚清粥 おかゆ (プレーン)
Beef w/Fish 3.95	Plain White Porridge 1.25
雲魚片粥 魚	艇仔粥 特製がゆ
Fish 4.95	House Special 3.60
及第魚片粥 とりあわせと魚	馬蹄粥 鶏団子
Combination w/Fish 3.95	Chicken Ball 3.60
雲魚片(每碟) 生魚(皿)	蝦球粥 エビ団子
Raw Fish (Plate) 4.95	Shrimp Ball 3.60
大良蒸糕 中国タマール	油條 中国ドーナツ
Chinese Tamale 3.25	Chinese Donut 0.75
海鮮粥 魚貝かゆ	生菜火鴨粥 鴨とレタースのおかゆ
Seafood 4.95	Duck and Lettuce 3.60

水粉・麵類 Boiled Noodles Soup めん類 (スープ入り)

叉燒湯麵 チャーシュー入り	雞菜湯麵 野菜入り
B.B.Q. Pork Noodles 3.50	Mixed Vegetable w/Noodles Soup 3.95
揚州窩麵 揚州式 (大盛り)	切雞麵 チキン
Wor Mein 3.95	Cold Boiled Chicken Noodles 3.65
銀絲麵 麵羹めん	火鴨麵 北京ダック
Noodles Soup 2.85	Roast Duck Noodles 3.65
牛肉麵 牛肉入り	三絲麵 ミックス
Beef Noodles 3.50	Sum See Noodles 3.95
牛腩麵 牛バラ肉入り	生雞絲麵 糸切りチキン
Brisket of Beef Noodles 3.50	Shredded Chicken Noodles 3.95
蝦球麵 エビボール入り	薑葱撈麵 しょうかい・ねぎ入り
Prawn Ball Noodles 3.95	Ginger & Onion Noodles (Without Soup) 3.50
擔擔麵 四川風 (辛口)	牛腩粉 牛バラ肉入りビーフン
Szechuan Hot Noodles 3.50	Brisket of Beef Rice Noodles 3.50
牛腩米粉 牛バラ肉入りビーフン	牛肉米粉 牛肉ビーフン
Brisket of beef Vermicelli 3.50	Beef Vermicelli 3.50
雞球麵 チキンボール入り	雷菜肉絲湯麵 キャベツの酢漬け・豚肉入り
Chicken Ball Noodles 3.95	Pickled Cabbage w/Pork 3.65
海鮮湯麵 魚貝水入り	鴨羹伊麵 鴨と伊入り
Seafood Soup Noodles 4.15	Duck Soup Yee Noodles 4.15

各式水碗加菜遠或蘭心加55¢ スープは野菜追加55¢
NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN ARTICLES
** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

炒粉・炒麵 Chow Mein or Rice Noodles 焼きそば類

菜遠球球炒麵 野菜とチキンボール入り		基 茄 牛 炒 麵 トマト・牛肉入り	
Chicken Ball & Vegetable.....	5.15	Tomato Beef Chow Mein.....	4.65
菜遠蝦球炒麵 野菜とエビボール入り		雞 菜 炒 麵 ミックス野菜入り	
Prawn Ball & Vegetable.....	5.15	Mixed Vegetables chow Mein.....	4.95
生雞絲炒麵 糸切りチキン入り		星 洲 炒 米 粉 シンガポールビーフン (辛口)	
Shredded Chicken.....	4.65	Fried Vermicelli (Singapore) (Hot).....	5.15
雞 錦 炒 麵 ミックス肉入り		鼓 椒 牛 炒 河 ブラッワビーン・牛肉入り	
Assorted Meat.....	5.25	Rice Noodles w/Beef & bean Sauce (Hot).....	4.65
叉 燒 炒 麵 チャーシュー入り		干 炒 牛 河 牛肉入りしょうゆ味	
Barbecued Pork.....	4.85	Rice Noodles w/Beef & Soy Sauce.....	4.65
肉 燒 炒 麵 豚肉入り		菜遠牛肉炒粉 牛肉・野菜入り	
Shredded Pork.....	4.65	Tender Greens w/Beef Rice Noodles.....	4.65
牛 肉 炒 麵 牛肉入り		芽菜牛肉炒粉 もやし・牛肉入り	
Sliced Beef.....	4.65	Bean Sprouts Beef Rice Noodles.....	4.65
牛 筋 炒 麵 牛バラ肉入り		関 心 叉 燒 炒 粉 チャーシュー・ブロッコリ入り	
Brisket of Beef.....	4.65	Chinese Broccoli w/B.Q. Pork Rice Noodles.....	4.85
三 燒 炒 麵 ミックス		菜遠牛肉炒米粉 牛肉・野菜入りビーフン	
Sum See.....	4.95	Tender greens w/Beef Fried Vermicelli.....	4.85
海 鮮 炒 麵 魚貝焼入り		雪菜鴨絲拉伊麵 雪野菜と鴨伊入り	
Seafood Chow Mein.....	5.25	Snow Vegetable & Shredded Duck Yee Noodles.....	5.25

各式蒸麵加 1.00

NOT RESPONSIBLE FOR LOST OR STOLEN

** MINIMUM CHARGE \$1.50 PER PERSON **

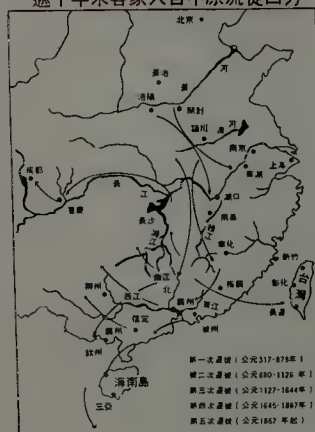


VEGETABLES • NOODLES • RICE
CHICKEN • PORK • BEEF • CLAY POT
SEAFOOD • SHELLFISH
SOUPS • FISH
APPETIZERS

蔬菜 • 粉麵
禽類 • 煲仔
海鮮 • 貝殼
湯羹 • 魚類
頭檔 • 燒味

The Hakka people originated in the far north of China over 1,000 years ago. During the course of several great migrations they dispersed across China and throughout Asia. Many Settled near the Ton Kiang (East River) in Guangdong (Canton) Province. **Hakka means "guest"** and refers to people living in an area who are not natives. The Hakka people picked up dishes and ingredients from each of the regions through which they traveled and incorporated them into their cuisine. You will find that our menu at Ton Kiang offers our interpretation of a wide variety of classic Chinese dishes as well as Hakka specialties.

逾千年來客家人自中原流徙四方



WE ALSO SERVE DIM SUM. PLEASE ASK SERVER MINIMUM TABLE CHARGE: \$15

頭 檔

窩 貼

脆 皮 春 卷

木 須 肉

手 撕 雞

炸 蟹 鉗

炸 蝦 丸

齋 蒜 生 菜 包

雞 蒜 生 菜 包

乳 鴿 蒜 生 菜 包

椒 鹽 鮮 魷

香 煎 腐 皮 齋 卷

五 福 拼 盤

臭 鳧 海 蜆 或 日 本 海 草

牛 腰 或 佛 山 燒 蹄

燒 味

紅 燒 乳 鴿

明 爐 燒 鴨

北 京 片 皮 鴨

叉 燒

* Spicy

Appetizers

Pot Stickers (6) Vegetarian or Regular 6.50

Egg Rolls (3) Vegetarian or Regular 5.00

Mu Shu Pork with Crepes (6) 9.00

Chinese Chicken Salad 9.00

Fried Shrimp-Stuffed Crab Claw (2) 6.50

Ton Kiang Crispy Fried Shrimp Balls 11.00

Vegetarian Lettuce Wrap 10.00

Minced Chicken with Lettuce Wrap 11.00

Minced Squab with Lettuce Wrap 14.50

* Fried Squid with Rock Salt and Chili Peppers 9.00

Pan Fried Vegetarian Tofu Skin Rolls 10.00

Combination of Cold Cuts (5 Varieties) 30.00

Chilled Jellyfish or Seaweed Salad 7.00

Sliced Chilled Beef Tendon or Pork Shank .. 7.00

Roasted Specialties

Roast Squab 14.00

Roast Duck (Half) 10.00

Peking Duck with Steamed Buns (Whole) 24.00

(Half) 13.00

Slice B.B.Q. Pork 6.60

APPETIZERS

SOUPS • FISH

SEAFOOD • SHELLFISH

CHICKEN • PORK • BEEF • CLAY POT

VEGETABLES • NOODLES • RICE

頭 檔

湯 羹

海 鮮

禽 類

粉 麵

燒 味

魚 類

貝 殼

煲 仔

湯羹類

Soup

什錦雲吞湯	Wor Wonton Soup with Assorted Meats & Seafood ..	9.00
蝦球雲吞湯	Wonton Soup with Prawns	9.00
雞球或叉燒雲吞湯	Wonton Soup with Chicken or BBQ Pork	8.00
酸辣湯	Hot and Sour Soup (Vegetarian or Regular)	8.00
高巴海鮮湯	Sizzling Rice Soup (Vegetarian or Diced Seafood)	8.00
雞蓉粟米羹	Diced Chicken with Corn Soup	8.00
竹笙海皇羹	Seafood with Pith of Bamboo Shoot Soup	11.00
西湖牛肉羹	West Lake Minced Beef with Crab Meat Soup	9.00
韭黃瑤柱羹	Dried Scallops and Chive Soup	10.50
蟹肉魚肚羹	Fish Maw and Crab Meat Soup	10.50
芥菜咸蛋肉片湯	Sliced Pork, Mustard Greens and Salted Egg Soup	9.00
雞片磨菇湯	Chicken with Tofu and Mushroom Soup	8.00
錦繡冬瓜粒湯	Diced Winter Melon and Seafood Soup	8.00
菠菜魚丸湯	House Special Fish Balls with Spinach Soup	8.50

鮑參翅類

Shark's Fin, Abalone

蟹肉魚翅羹	Shark's Fin Soup with Crab Meat	45.00
紅燒雞絲翅	Shark's Fin Soup with Shredded Chicken	40.00
北菇燴鮑魚	Braised Sliced Abalone with Black Mushrooms ..	40.00
燻魚翅羹	Braised Sliced Abalone in Oyster Sauce	45.00

魚球

Fresh Fish Fillets

豉汁石斑球	Rock Cod Fillets in Black Bean Sauce	10.00
油泡石斑球	Rock Cod Fillets Sauteed with Mushrooms, Snowpeas and Celery	10.00
蒜蓉石斑球	Rock Cod Fillets in Spicy Garlic Sauce	10.00
XO醬龍利球	Sole Fillets Sauteed with Snap Peas in House Chili Sauce	13.50
油泡龍利球	Sole Fillets Sauteed with Mushrooms, Snowpeas and Celery	13.50
燒鰻雪魚	Chilean Sea Bass, Oven Baked	19.00
菜心魚丸	House Special Fish Balls Sauteed with Tender Green	10.00

魚類

Whole Fresh Fish

(When Available)

清蒸游水石斑	Live Rock Cod Steamed with Ginger and Scallions	(Market Price)
豉汁蒸塘虱	Catfish Steamed in Black Bean Sauce	23.00
油浸塘虱	Crispy Catfish in Soy Sauce and Oil	21.00
油浸龍利	Crispy Gray Sole in Soy Sauce and Oil	19.00
辣豆瓣醬脆龍利	Gray Sole Braised with Chili Bean Sauce	19.00

SOUPS • FISH

SEAFOOD • SHELLFISH

CHICKEN • PORK • BEEF • CLAY POT

VEGETABLES • NOODLES • RICE

湯羹類

海鮮類

禽類

煲仔

蔬菜類

粉麵

蝦、鮮魷

Prawns and Squid

合桃蝦球	Prawns with Glazed Walnuts	12.00
蒜蓉蝦球	✶ Spicy Garlic Sauce Prawns	11.00
	<i>(w/No Batter)</i>	
宮保蝦球	✶ Kung Pao Prawns with Peanuts and Bamboo Shoots	11.00
川椒蝦球	✶ Spicy Szechuan Prawns with Red Chili Peppers	11.00
糟水蝦球	Prawns in House Made Rice Wine Sauce with Pickled Greens	11.00
蝦龍糊	Prawns with Lobster Sauce	11.00
甜酸蝦球	Sweet and Sour Prawns	11.00
油泡蝦球	Prawns Sauteed with Mushrooms, Snowpeas and Celery	11.00
腰果蝦球	Prawns Sauteed with Cashews and Snowpeas	11.00
香草蝦球	✶ Spicy Sweet Basil Prawn	11.00
X O 手指瓜蝦	✶ Okra Prawns in House Chili Sauce	12.00
椒鹽蝦	Fried Prawns w/Rock Salt & Chili Peppers	12.00
	<i>(In or out of the Shell)</i>	
雀巢三鮮	Sauteed Seafood in Crispy Nest.....	12.00
	<i>(Scallops, Prawns and Cuttlefish)</i>	
X O 蟹鮮魷	✶ Squid Sauteed with Snap Peas in House Chili Sauce	9.00
糟水鮮魷	Squid in House Made Rice Wine Sauce with Pickled Greens	9.00
油泡鮮魷	Squid Sauteed with Mushrooms, Snowpeas and Celery	9.00

* House Chile Sauce Contain Bits of Seafood

貝殼類

Scallops, Clams and Oysters

椒鹽百花腰帶子	Fried Scallops Stuffed with Shrimp Meat with Rock Salt and Chili Peppers (6)	15.00
蒜蓉帶子	✶ Scallops in Garlic Sauce	14.00
	<i>(w/No Batter)</i>	
椒鹽帶子	✶ Scallops with Rock Salt and Chili Peppers	14.00
三菇帶子	Scallops Sauteed with Three Kinds of Mushrooms	14.00
X O 蟹帶子	✶ Scallops Sauteed with Snap Peas in House Chili Sauce	14.00
蒜蓉炒蜆	Clams in Spicy Garlic Sauce	10.00
豉汁炒蜆	Clams in Black Bean Sauce	10.00
薑蔥生蠔	Sauteed Oysters with Ginger and Scallions	11.00
椒鹽生蠔	✶ Roast Oysters with Rock Salt and Chili Peppers	11.00
豉汁蒸蜆殼	Steamed Oysters in Shell with Black Bean Sauce	13.00
香草炒蜆	✶ Clams in Spicy Sweet Basil Sauce	10.00

龍蝦、蟹

Fresh Lobster and Crab
(Served in the Shell; When Available)

蒜蓉蟹	✶ Crab in Spicy Garlic Sauce	23.00
豉汁蟹	Crab in Black Bean Sauce with Onions and Bell Peppers	23.00
薑蔥焗蟹	Crab Sauteed with Ginger and Scallions	23.00
椒鹽蟹	✶ Dried Fried Crab with Rock Salt and Chili Peppers	23.00
粉條大千蟹煲	✶ Braised Crab with Bean Threads and Hot Sauce in a Clay Pot	25.00
上湯焗龍蝦	Braised Lobster in Supreme Broth	20.00/per pound
薑蔥焗龍蝦	Lobster Sauteed with Ginger and Scallions	20.00/per pound
蒜蓉蒸龍蝦	Lobster Steamed with Garlic and Scallions	20.00/per pound

SEAFOOD • SHELLFISH

CHICKEN • PORK • BEEF • CLAY POT

VEGETABLES • NOODLES • RICE

海鮮類
貝殼類

蔬菜類
粉麵

雞類

Chicken

東江鹽焗雞	Ton Kiang Steamed Salt Baked Chicken (Half)	9.50
富貴一品燒雞	Oven Roasted Crispy Chicken (Half)	9.50
宮保雞球	* Kung Pao Chicken with Peanuts and Water Chestnuts	9.00
糟水雞球	Chicken in House Made Rice Wine Sauce with Pickled Greens	9.00
陳皮雞球	* Spicy Orange Chicken	9.00
甜酸雞球	Sweet and Sour Chicken	9.00
蒜蓉雞球	* Chicken in Spicy Garlic Sauce	9.00
	(w/wo Batter)	
咖喱雞球	* Chicken in Curry Sauce with Bell Peppers	9.00
檸檬雞球	Lemon Chicken	9.00
雙菇雞球	Sauteed Chicken with Black & Straw Mushrooms	9.00
腰果雞球	Sauteed Chicken with Cashews & Snowpeas	9.00
左中棠雞	* General Chow Chicken	9.00
XO手拍瓜雞球	* Okra Chicken with House Chili Sauce	10.00

豬類

Pork

蘭豆叉燒	BBO Pork Stir-Fried with Snowpeas and Water Chestnuts	9.00
甜酸咕嚕肉	* Sweet and Sour Pork	9.00
椒鹽肉排	Dried Fried Spareribs with Rock Salt & Chili Pepper	9.50
京都肉排	Ton Kiang Spareribs in Sweet Orange Sauce	9.50
梅菜扣肉	* Steamed Bacon with Dried Mustard Greens	9.50
回鍋肉	Twice Cooked Pork with Cabbage in Chili Bean Sauce	9.00
蒙古肉片	Mongolian Style Pork	9.00
麻婆豆腐	Spicy Ma Po Tofu with Minced Pork	9.00
咸蛋蒸肉餅	Steamed Minced Pork with Salted Egg	9.50

* House Chile Sauce Contain Bits of Seafood

牛類

Beef

西蘭牛肉	Beef with American Broccoli	9.00
糟水牛肉	Beef in House Made Rice Wine Sauce with Pickled Greens	9.00
蒙古牛肉	* Mongolian Style Beef	9.00
陳皮牛肉	* Beef in Spicy Orange Sauce	9.00
XO醬牛肉	* Sauted Beef with Snap Peas in House Chili Sauce	10.00
豉汁豆角牛柳條	Steak Strips with String Beans in Black Bean Sauce	10.00
雀巢牛柳條	Sauteed Shredded Steak in a Crispy Potato Nest	10.00
香草牛肉	* Basil Beef	9.00

煲仔菜

Clay Pot

(Traditional Hakka Casseroles Served in a Covered Clay Pot)

東江一品煲	Ton Kiang Special Seafood	12.00
咸魚粒豆腐煲	Diced Chicken with Salted Fish and Tofu	9.00
紅炆牛尾煲	Braised Ox Tail with Carrot and Celery	10.00
啫啫滑雞煲	Sizzling Onion Chicken w/Chinese Sausage	9.00
	(Dark or White Meat)	
枝竹斑球煲	Rock Cod Fillets with Dried Tofu	11.00
薑蔥生蠔煲	Pacific Oysters with Ginger and Scallions	11.00
東江粉絲魚丸煲	Ton Kiang Special Fish Balls w/Glass Noodles	12.00
蝦米毛瓜煲	Moqua Squash with Dried Baby Shrimp	9.00
毛瓜燒鴨煲	Moqua Squash with Roasted Duck	10.00

CHICKEN • PORK • BEEF • CLAY POT

高類 • 煲仔

蔬菜豆腐類

素什菜

上湯芥菜膽

竹筍金菇扒菠菜

三菇扒芥蘭

干扁四季豆角

豉汁百花釀茄子

煎釀鮮磨菇

紅燒豆腐

麻婆豆腐

百花蒸釀豆腐

東江紅燒釀豆腐

酥炸釀豆腐角

魚香茄子

羅漢齋

X O 手指瓜

Tofu and Vegetable Specialties

Mixed Vegetable Combination 9.00
(Bok Choy, Broccoli, Snowpeas, Mushrooms...)

Mustard Greens Steamed in Broth 9.00

Spianch w/Pith of Bamboo Shoot & Golden Mushrooms... 11.50

Chinese Broccoli with Mushrooms 11.50

* Dry Fried String Beans 8.50

Braised Eggplant Stuffed with Shrimp Meat 11.50

Pan-Fried Shrimp Meat Stuffed Fresh Mushrooms... 11.50

Braised Tofu with Black Mushrooms and Bok Choy.... 9.50

* Mo Po Tofu in Chili Sauce..... 9.00

Steamed Soft Tofu Stuffed with Shrimp Meat..... 11.50

Braised Tofu Stuffed with Minced Shrimp and Pork ... 9.00

Crispy Fried Tofu Triangles Stuffed with Minced Seafood 8.50

* Spicy Eggplant..... 9.00

Loy Han Vegetables in Brown Sauce 9.00
(Tofu, Snowpeas, Bok Choy, Mushrooms, Water Chestnuts...)

* Spicy Okra in House Chile Sauce 8.50

時菜

Seasonal Vegetables

(When Available)

Bok Choy (Tender Greens)..... 7.50

Gai Choy (Mustard Greens) 7.50

On Choy (Chinese Watercress) 8.50

Pau Choy (Spinach) 8.50

Lay Soon (Asparagus) 8.50

Tao Mei (Sugar Pea Tips) 10.50

Gai Lan (Chinese Broccoli) 8.50

Tao Qwok (String Beans) 8.50

Okra 8.50

* House Chile Sauce Contain Bits of Seafood

炒飯

Fried Rice

海鮮炒飯

Mixed Seafood Fried Rice 10.50

東江臘味炒飯

Chinese Sausage Fried Rice..... 9.50

福州炒飯

Chicken and Seafood Fried Rice (Gravy Style)..... 12.50

叉燒或雞絲炒飯

Chicken or BBQ Pork Fried Rice 7.50

楊州炒飯

Prawns & Pork Fried Rice..... 9.50

素菜炒飯

Mixed Vegetable Fried Rice..... 7.50

咸魚雞粒炒飯

Salted Fish with Chicken Fried Rice 9.50

蝦炒飯

Prawn Fried Rice 9.50

蟹肉蛋白炒飯

Crab Meat with Egg White Fried Rice..... 11.50

菠蘿咖喱海鮮炒飯

* Pineapple Seafood Curry Fried Rice..... 11.50

粉、麵類

Noodles

干扁豆角煎麵

Spicy String Bean over Crispy Noodles (Vegetarian) .. 8.50

東江什錦煎麵

Ten Kiang Crispy Noodles w/Mixed Seafood & Meat 10.50

雞絲炒粗麵

Shredded Chicken Chow Mein 8.50

豉油皇炒幼麵

Bean Sprouts and Yellow Chives Chow Mein 7.50

瑤柱金菇炆伊麵

Braised E-Mein Noodles w/Fried Scallops & Golden Mushrooms .12.50

干炒牛河粉

Dry Fried Beef Chow Fun 8.50

素菜炒麵

Mixed Vegetable Chow Mein..... 8.50

蝦球炒麵

Prawns Chow Mein 10.50

蟹肉干燒伊麵

Braised E-Mein with Crab Meat 13.50

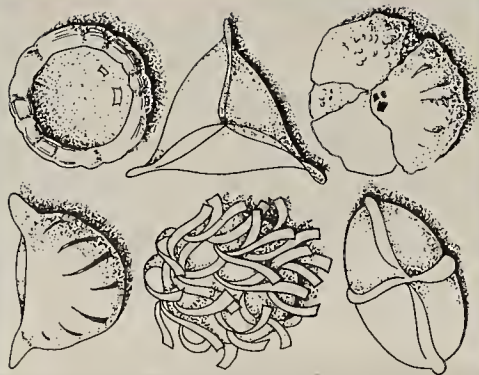
星洲炒米

* Singapore Rice Noodle 10.50

VEGETABLES • NOODLES • RICE

蔬菜 • 粉麵





Ton Kiang Restaurant #2
5821 Geary Blvd. (between 22nd & 23rd Ave)
San Francisco, CA 94121
(415) 387-8273 or (415) 386-8530

*Sunset Magazine includes Ton Kiang in the list of restaurants
"whose dim sum match or exceed the best found in Hong Kong."*

*"I was treated to dim sum at Ton Kiang... the delicacies never
stopped coming, a tantalizing parade... what astounding
varieties and bright flavors!"*

- Patricia Unterman, SF Chronicle and Examiner


*"The dim sum are so fresh, imaginative, and expertly cooked...
that I always order far more than I can eat... The delights never end."*
- Cavellae Bates, Gourmet Magazine

Major Credit Cards Accepted
Free delivery after 5:30 with
\$20 minimum order

Dim Sum

from 10:30am to 10pm daily

Individual selections from the
menus below are welcome.

cha siu bao barbequed pork buns			nol mai gai sticky rice with meat wrapped in a leaf
bol choy gao shrimp & spinach dumplings			dai dze gao scallops & shrimp dumplings
ha gao shrimp dumplings			wah tip pot stickers
gao choy got green chiuas & shrimp dumplings			dao mau gao pea tips & shrimp dumplings
siu mai pork dumplings			siu choy gao napa cabbage & shrimp dumplings
siu lung bao Shanghai meat dumplings			chun gun vegetarian egg rolls
hai kim shrimp-stuffed crab claw			dze bao gai foil wrapped chicken
yeung qi dze shrimp-stuffed eggplants			sung jin bao vegetable & pork buns
don tah egg custard tarts			fun got mushroom & shrimp dumplings
jin doy sesame balls			ha yeung shrimp balls
nai wong siu ben egg custard rice cakes			

Menu 1 - \$35⁰⁰
any 9 items
for 2 people

Menu 2 - \$46⁰⁰
any 12 items
for 3 people